

МЕСТА, ГДЕ ПОДКРЕПИТЬСЯ

- 1 **Сезонный ресторан "Mikēlbāka"**
Mikeltornis, Tārgales pag.
+371 27884438
- 2 **Сезонный ресторан "Pīzā"**
"Vilumi", Mikeltornis, Tārgales pag.
+371 28396323
- 3 **Кафе "Krūziņi"**
Vecmuižas iela 1, Dundaga
+371 29174944
- 4 **Бистро "Vecā pirts"**
Talsu iela 8, Dundaga
+371 63242331
- 5 **Летнее кафе "Divjūriņas"**
Kolkasrags, Kolka, Kolkas pag.
+371 28658791
- 6 **Летнее кафе – ресторан "Zitari"**
"Rūtas", Kolka, Kolkas pag.
+371 29808111; 20019608
- 7 **Копчение рыбы у Edija Dobila**
"Pūpoli", Kolkas pag.
+371 29163592
- 8 **Летнее кафе "Smilšu krupīts"**
Pie Evažu stāvlaukuma, Kolkas pag.
+371 29297797

9 "Jūras sapņi"
Vīdales iela 2, Dundaga
+371 22074210
(ar iepriekšēju pasūtījumu)

- 10 Таверна "Melnsils"**
"Melnsils", Melnsils, Rojas pag.
+371 28605606
- 11 Копченая рыба в
"Jūrmalnieki"**
Mazirbe, Kolkas pag.
+371 22334904

НОЧЛЕГ

- 1 Miķeļbāka** 
Miķeltornis, Tārgales pag.
+371 27884438
- 2 Pīzā**  
"Viļumi", Miķeltornis,
Tārgales pag.
+371 28396323
- 3 Zaķu Jūras māja** 
Miķeltornis, Tārgales pag.
+371 29410163; 65152389
- 4 Lielirbes Tārgalcēļa ēka** 
Lielirbe, Tārgales pag.
+371 27474822; 26759430

- 5 Jaunkalvi** 
"Jaunkalvi", Sikrags,
Kolkas pag.
+371 29469614
- 6 Kalēji** 
"Kalēji", Mazirbe, Kō
+371 29213412; 28
- 7 Jūrmalnieki** 
"Jūrmalnieki",
Mazirbe, Kolkas pag.
+371 22334904

- 8 Stūrīši – Branki**
 “Stūrīši–Branki”,
 Mazirbe, Kolkas pag.
 +371 29469165

- 9 Vecvalgani** 
“Vecvalgani”,
Mazirbe, Kolkaš pag.
+371 26159870; 26159871

- 10 Jūras māja**
"Mazirbes Dzelmē"
"Mazirbes Dzelmē"
Mazirbe, Kolkas pag.
+371 20139070

- 11 Pītagi** 
“Pītagi”, Košrags, Koll
+371 29372728
- 12 Jauntilmači** 
“Jauntilmači”,
Košrags, Kolkas pag.
+371 29412974

- 13 Pie Andra Pitragā**
"Krogi -2",
Pitrags, Kolkas pag.
+371 26493087

- 14 Purvziedi**  
“Purvziedi”,
Vaide, Kolkas pag.
+371 29395624; 632

- 15 Saules mājas** 
Kolkas rags,
Kolka, Kolkas pag.
+371 28368830; 263

- 16 Ūši**  
“Ūši”, Kolka, Kolkas p
+371 63276507; 294

- 17 Vītoli** 
“Vītoli”, Kolka, Kolkas
+371 29135764

- 18 Zitari** 
 "Rūtas", Kolka, Kolkas pag.
 +371 29808111; 20019608
- 19 Ziedkalni** 
 "Ziedkalni", Dūmele,
 Dundagas pag.
 +371 29417229

- 20 Melnsils** 
 "Melnsils", Melnsils, Rojas pag
 +371 28605606

- Jaunlidumi,
Lapmežciems, Dundagas pag.
+371 29467556

- 22** **Центр здорового образа жизни "Mežlidum**
"Mežlidumi", Dundagas pag.
t. 371.265.43781, 20235866

- 23** **Замок Дундага** 
Pils iela 14,
Dundaga, Dundagas pag.
+371 29141121; 63237859

- 24 Jaunemari** 
Talsu iela 17,
Dundaga, Dundagas pag.
+371 29432740

- 25 Pūpoli** 
 “Pūpoli”,
 Dundaga, Dundagas pag.
 +371 26554001

- 26 Krūziņi** 
Vecmuižas iela 1,
Dundaga, Dundagas pag.
+371 29174944

- 27 Pasaku namiņš** 
Vidales iela 2,
Dundaga, Dundagas pag.
+371 22074210

- 28 Annes** 
 “Annes,” Păce,
 Dundagas pag.
 +371 29452512

- 29 Savējie** 
"Savējie", Pāce,
Dundagas pag.
+371 29452512

ТИП НОЧЛЕГА

- | | | | |
|---|--------------|---|-----------|
|  | Сельский дом |  | Кемп |
|  | Гостевой дом |  | Гостиница |
|  | Коттедж |  | Замок |

Ищи другие края этнической культуры в Эстонии и Латвии

Сетомаа,
Эстония:
www.visitsetomaa.ee

Остров Кихну,
Эстония:
www.visitkihnu.ee

Край суйтов,
Латвия:
www.suitunovads.lv

Живые традиции:

Baltic Country Holidays
Улица Kalnciema 40, Рига
Тел.: 67617600
Э-почта: lauku@celotajs.lv
www.celotajs.lv

ТИЦ Дундагского края
Замок Дундага, Дундага
Тел.: 29444395; 63232293
Э-почта: tic@dundaga.lv

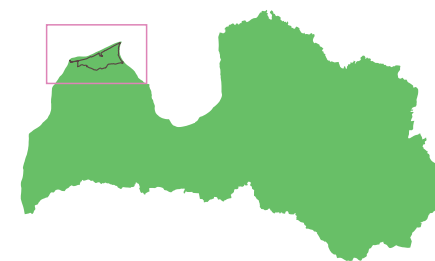


www.visit.dundaga.lv; www.kolka.lv; www.livones.net

Вентспилс ТИЦ
Улица Дарзу 6, Вентспилс
Тел.: 63622263; 29232226
Э-почта: tourism@ventspils.lv
www.visitventspils.com

ЛЕГЕНДА КАРТЫ

- Туристический маршрут
-  Питание
-  Ночлеги
-  Места осмотра



В Латвии не печатают монеты и банкноты, выраженные в латышском языке. Организации, предоставляющие услуги в Латвии, не отвечают за последствия, последующие от передачи или публикации информации.

БЕРЕТ ЛИБО?

БЕРЕТ ЛИБОВ

Фото: Алинас Галинас

Living Cultures
United by the Unique
LIVS

A group of people, including a man in a white robe holding a flag, standing on a sandy beach under a blue sky with clouds. The group is dressed in traditional blue and white costumes, with some individuals wearing head coverings. The man in the white robe is holding a flag with green, white, and blue horizontal stripes. The background shows a sandy beach and a blue sky with scattered white clouds.

LĪVŌD RĀNDA KUTSŪB!
ПРИГЛАШАЕТ БЕРЕГ ЛИВОВ!
ТУРИСТИЧЕСКАЯ КАРТА



МЕСТА ОСМОТРА

1	Вентспилский приморский музей под открытым небом	Rīnka iela 2, Ventspils + 371 63624467	К осмотру представлена копия здания железнодорожной станции Мазирбе. Курсирует настоящий узкоколейный паровоз, локомотив которого построен в 1916 году.
2	Вентспилс	Dārzu iela 6, Ventspils, (Ventspils TIC) +371 63622263	Ближайший город, в котором действует Вентспилское отделение Сообщества ливов, ансамбль ливов «Рандалист» («Rāndalist»), а в соседнем Таргале – ансамбли ливов «Кандла» («-Kāndla») и «Пийски кандла» («-Pīski kāndla»).
3	Овиши / Raīktmō	Oviši, Tārgales pag., Ventspils nov.	Сами ливы не считали Овиши ливским поселком. В нескольких дворах поселения сохранились старинные строения со своеобразной системой заборов.
4	Маяк и музей Овиши	Oviši, Tārgales pag., Ventspils nov., +371 26264616	Самый старый действующий маяк в Латвии (1814), высотой 38 м. Рядом находится музей.
5	Овишский природный заказник (заповедник)	Tārgales and Ances pag., Ventspils nov. +371 63286000; 28385025	Создан для сохранения прибрежных биотопов. В заповеднике сохранились традиционные для прибрежных ливских селений здания и структура застройки.
6	Вентспилский Международный центр радиоастрономии	Irbene, Ances pag., Ventspils nov. +371 29230818; 26413925	Один из самых засекреченных военных объектов в СССР. Сегодня здесь располагается Институт инженерных наук Вентспилской высшей школы, который исследует космос с помощью восьмой в мире по величине параболической антенны.
7	Заповедник «Болота и леса Анце»	Tārgales and Ances pag., Ventspils nov. +371 63286000; 28385025	Создан для защиты и сохранения нетронутых лесов, болот и естественной среды живописных лесных озер. Экскурсии в сопровождение гида по природе, фотоохота (т. 26844295).
8	Лужня / Lūž	Lūžna, Tārgales pag., Ventspils nov.	В результате советской оккупации жители были вынуждены покинуть селение, оставив 36 дома (1937 г.) и 2 лодочные пристани. На данный момент в деревне обжиты всего несколько домов.
9	Башня Микеля / Pizā	Mīķeltornis, Tārgales pag., Ventspils nov.	Здесь находится маяк Микеля и единственное на всем побережье ливских селений сохранившееся здание трактира (1857 г.). Кемпинги, гостевой дом и летние рестораны.
10	Маяк Микеля	Mīķeltornis, Tārgales pag., Ventspils nov.	Данный маяк (построен в 1957 г.) является самым высоким в Латвии – 58 м. Можно осмотреть только снаружи.
11	Лиелирбе / Īra	Lielirbe, Tārgales pag., Ventspils nov.	В 1387 году в устье реки Ирбе находился порт, на рубеже 19-20 в.в. здесь строили парусники. После Второй мировой войны здесь были обустроены военные базы и поселок пришел в упадок.
12	Тросовый мост через реку Ирбе	Lielirbe, Tārgales pag., Ventspils nov.	До 2019 года будет восстановлен тросовый мост через Ирбе, что обеспечит передвижение велосипедистов и пешеходов по маршруту бывшей узкоколейной железной дороги.
13	Яунциемс / Ūžkilā	Jaunciems, Tārgales pag., Ventspils nov.	В свое время небольшой поселок, сегодня обжиты всего несколько домов.
14	Мостик через речку Киканс	Граница Вентспилского и Дундагского края между Яунциемсом и Сикрагагом	Мостик для велосипедистов и пешеходов через речку Киканс – границу национального природного парка Слитере.
15	Сикрагс / Sīkrōg	Sīkrags, Kolka pag., Dundagas nov.	До Второй мировой войны – развитый поселок, в советские времена – приграничная зона СССР с особым военным режимом. Сохранилась интересная застройка.
16	Валгумс	Прибрежная полоса (пляж) напротив селений берега ливов.	Валгумс или седумс – так называлась песчаная прибрежная полоса между дюнами и водой, где стояли лодки и сушились сети. Каждому селению принадлежало несколько пляжей, которые в 20-30 гг. 20 века имели большое значение для сохранения языка ливов.
17	Национальный парк Слитере	Dundagas and Kolka pag., Dundagas nov. +371 63286000; 28385025	Одна из старейших охраняемых территорий Латвии (с 1923 г.) – с точки зрения разнообразия природы одна из самых богатых в Северной Европе.
18	Маяк Слитере / Slītōr bōjk, и Природный образовательный центр	«Slīteres baka», Slītere, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 28385025	Второе старейшее (1849 г.) военно-морское (навигационное) здание в Латвии, в котором расположен Природный образовательный центр «Слитере».

19	Природная тропа Шлитере	Slītere, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 28385025	Круговая тропа длиной 1,2 км рядом с маяком Шлитере ведет вниз с Голубых гор или древнего берега Балтийского ледового озера и продолжается вдоль лесов и болот прилегающей равнины.
20	Природная тропа Петерезера	Kolka pag., Dundagas nov. +371 63286000	На природной тропе длиной 3,5 км можно ознакомиться с пейзажем кангаров-виг (дюн-впадин), образовавшихся 6 000 лет тому назад при отступлении моря.
21	Мазирбе / Irē	Mazirbe, Kolka pag., Dundagas nov.	До середины 20 в. – самый большой ливский населенный пункт и культурный центр на Курземском побережье, рыбацкий поселок и центр судоходства.
22	Народный дом Ливов / Līvōd rovkuoḁā	«Libiešu tautas nams», Mazirbe, Kolka pag. +371 28603233; 29110828; 29463028; 20383578	Построен в 1939 году «при содействии своего отечества Латвии и с помощью родственных народов - финнов, эстонцев и венгров». В первое воскресенье августа здесь отмечают праздник Ливов.
23	Кладбище лодок	Mazirbe, Kolka pag., Dundagas nov.	Образованию кладбища способствовал запрет рыболовства со стороны советского режима, ввиду чего сократились численность жителей и использование старых лодок.
24	Лютеранская церковь Мазирбе и Усадьба приходского священника	Mazirbe, Dundagas pag. +371 20074480; 29463028 Центр реколлеции: +371 26549433	Каменная церковь была освящена в 1868 году, в дальнейшем неоднократно повреждалась и была снова восстановлена. В усадьбе приходского священника находится Центр реколлеции.
25	Чумные камни Мазирбе	Mazirbe, Dundagas pag., Dundagas nov.	Текст на латыни, высеченный на них (сейчас уже не читаем), повествовал о временах Великой чумы (1710 -1711 гг.), войнах и о приходских священниках в округе.
26	Коллекция древних предметов быта и дегустация ливских блюд в «Стуриши»	«Branki», Mazirbe, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29469165	В хозяйстве «Стуриши» семейства Тайзели можно заказать ливские блюда: ливский рыбный суп, кашу из ячменя, бутерброды с килькой, пироги и т.д.
27	Здание Морской школы в Мазирбе	«Mazirbes Jūrskola», Mazirbe, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29237185	В период времени 1894 - 1914 гг. образованье здесь получили почти 2000 выпускников. В советские времена здесь находился армейский пост.
28	Кошрагс / Kuoštrōg	Košrags, Kolka pag., Dundagas nov.	Самое молодое из ливских селений – образовалось в 17 веке. Интересная застройка (памятник культуры).
29	Питрагс / Pitrōg	Pitrags, Kolka pag., Dundagas nov.	Первое упоминание в документах датируется 1582-м годом. Желаящим познакомиться с местной архитектурой стоит прогуляться по селению и осмотреть застройку.
30	Баптистский молитвенный дом (храм)	«Druvas», Pitrags, Kolka pag., Dundagas nov. +371 22018468	Построен в 1902 году, во время Первой мировой войны сгорел, в 1925 году был восстановлен, в конце 20 века - отремонтирован.
31	Коллекция древних заборов у Андриса в Питраге	«Krogī 1», Pitrags, Kolka pag., Dundagas nov. +371 26493087	Здесь можно осмотреть 27 примеров древних заборов. Копчение рыбы, дегустация, ночлег.
32	Саунагс / Sānag	Saunags, Kolka pag., Dundagas nov.	Упоминается уже в 1310 году. В 1935 г. на ливском языке говорили все 49 ливов, но только 11 из них говорили по-ливски в своих семьях. Сейчас около 6 домов обжиты круглый год.
33	Вайде / Vaid	Vaide, Kolka pag., Dundagas nov.	Селение упоминается уже в 1582 году. В 1935 г. здесь проживали 106 человек, в том числе 40 ливов, 60 латышей, несколько эстонцев и немцев.
34	Коллекция рогов в «Пурвзиеды» в Вайде	«Purvziedi», Vaide, Kolka pag., Dundagas nov. +371 63200179; 29395624	Коллекция рогов в «Пурвзиеды» в Вайде. Преемник ливов, лесник Эдгар Хаусманис обустроил музей найденных в лесу рогов (более 600 экспонатов).
35	Колкасрагс / Kūolka paņā	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29149105	Название Колкасрагс (Домесне) впервые упомянуто в 1040 г. на руническом камне в Швеции. Одно из наиболее опасных мест для пароходства в Балтийском море. Место для наблюдения за птицами.
36	Маяки в Колкасраге	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov.	Современный маяк начал действовать в 1884 году. Он расположен на краю подводной отмели на искусственном острове, в 6 км от берега. А.Лаукштейнс предлагает совершить прогулку на рыбацкой лодке до маяка Колки (т. 29394504).
37	Сосновая природная тропа Колки и смотровая вышка для наблюдения за птицами	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. +371 63286000	На природной тропе длиной в 1,2 км можно осмотреть засыпанные песком многовековые сосны.

38	Колка / Kūolka	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov.	Единственное поселение ливов, которое в советское время развилось как центр рыболовного колхоза. В 1980-е годы ливским языком здесь владели 13 ливов. В настоящее время происходит переработка рыбы, действуют Колкский филиал Объединения ливов и ансамбль ливов «Лаула».
39	Церкви Колки	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. Лютеранская: +371 26057021 Православная: +371 22070152 Католическая: +371 29644609	Евангелическо-лютеранская церковь была построена в 1886 году. Православная церковь Рождества Христова в Колке - в середине 19 века, но с 1997 года сюда переведена Римско-католическая церковь Богоматери Морской звезды.
40	Колкский центр ливов «Колка» («Kūolka») (Народный дом ливов)	«Zītari», Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29198596; 25902280	Собраны печатные издания, фильмы, записи песен и языка ливов, предметы быта и приспособления для рыболовства.
41	Хозяйство «Уши» («Ūši») в Колке	“Ūši”, Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29475692	Оин из старейших ливских дворов в Колке, где ведут хозяйство потомки ливского рода. Ливские блюда и прогулки в историю промышленной Колки. Ночлег
42	Пруд Зеню	Kolka, Kolka pag., Dundagas nov. +371 29323048	Благоустроенное искусственное водохранилище, вырытое в 60-е годы 20 века, чтобы получить лед для нужд Колкского рыбного завода.
43	Природная тропа и обрывистый берег Эважу	Kolka pag., Dundagas nov. +371 63286000	Один из редких крутых обрывистых берегов Рижского морского залива с природной тропой длиной 300 м.
44	Мелнсилс / Mustānum	Melnšils, Rojas nov.	В 14 веке здесь находился замок грабителя Троммеля, развалины которого были видны еще в начале 20 века. В середине 20 века здесь все еще проживала небольшая численность ливов.
45	Эзермуйжа - Думеле	Ezermuiža – Dūmele, Dundagas pag., Dundagas nov.	Диевиньэзерс был одним из крупнейших озер в Курземе, но в 1838 году был вырыт канал (сегодня это речка Мелнсилупе), и вода из озера была спущена в море. «Зиедкални» в Думеле - сельский курорт, рыбалка на карпов, ночлег (т. 29417229).
46	Дундагский замок / Dūoņig pīnō	Pils iela 14, Dundaga, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 63237860; 29141121 Экскурсии: 29444395	Один из крупнейших и самых старых замков в Курземе, построенный в 13 веке. Ночлег, экскурсии, дегустация традиционных пирогов «скландрауши».
47	Музей-школа Кубалу	«Kubalu skola», Saustere, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 63254335; 26332238	Самый старый из сохранившихся школьных домов в Латвии (1842 год.). Отремонтирован двор, тропы для прогулок, обстановка класса, камин.
48	Свидетельства истории в Вецмуйже	«Levejas», Dundaga, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 29473828	Частная коллекция исторического материала в одном из 15 фольварков (усадб) древнего Дундагского замка – в Вецмуйже (Vestmūža). Детальная информация: https://dundagasvesture.wordpress.com .
49	Синяя корова и другие животные	Saules iela 14, Dundaga, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 26378042	Парк экзотических животных в Дундаге: альпаки, ламы, страусы, верблюды, синяя морская корова и т.д.
50	«У вербы» («Pie Pīrōla») в Дундаге	«Pūpoli», Dundaga, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 26554001	Прогулки на автомобиле советской армии до Центра Радиоастрономии в Ирбене, сваренный на костре суп, Дундагский крем. Ночлег.
51	Фабрика по переработке шерсти в Паце	«Vilnas fabrika», Pāce, Dundagas pag., Dundagas nov. +371 26151720; 26431463	Единственное место в Латвии, где с конца 19-го века проводят полный технологический процесс переработки шерсти. Мастерская по пошиву шерстяных одеял и подушек в Дундаге.
52	Поместье Анце и окрестности	«Ances muiža», Ance, Ances pag., Ventspils nov. +371 26307029; 26844295	В поместье Анце (постр. в середине 18-го) ведут хозяйство ремесленники, пекут пироги «скландрауши». ООО «Лаба лаба» предлагает стрельбу из лука, сафари, поездки, походы, прокат лодок. По рекам Ринда и Стенде можно на лодках добраться до реки Ирбе и ее устья, где она впадает в море.
53	Церковь в Ринде и поместье приходского священника	«Rindas evaņģēliski luteriskā baznīca», Rinda, Ances pag., Ventspils nov. + 371 26310795	Здание церкви было построено в 1835 году. Его гордостью является орган, который в 1854 году был построен Карлом Битнером. Проводится восстановление поместья приходского священника. Прокат лодок.
54	Гипка	Gīpka, Rojas nov.	В 18 веке центр фольварка (усадьбы), место судостроения. Лютеранская церковь (1860г.) и бывшее здание морской школы (действовала с 1869 по 1894 год).
55	Ройский музей морского рыболовства	Selgas iela 33, Roja, Rojas nov. +371 63269594; 29432899 Hotel "Roja": 29477602	История региона, эпоха парусников, самый знаменитый рыболовный колхоз советских времен «Банга», изготовление рыбных консервов. Лестница «Роя» - развлекательная программа «Ужин в рыбацком дворе» о повседневной жизни рыбаков (т. 29477602).

Living Cultures
United by the Unique
LIVS



Фото: архив LC



Фото: архив LC

Фото: архив LC



Фото: архив LC



Фото: архив LC

Фотосархив LC



Фото: Айнарс Гайлис

47



Фото: Айнарс Гайлис

23